



SYNERGIES FRANCE

Revue du GERFLINT

Groupe d'Études et de Recherches pour le Français Langue Internationale

ISSN 1766-3059 / ISSN en ligne 2260-7846

<https://gerflint.com/synergies-france>

synergies.france.gerflint@gmail.com

synergies.france.redaction01@gmail.com

Appel à contributions pour le n° 21 / 2027

La place des manuels dans les cours de pratique orale des langues

Coordination : Georges Kostakiotis et Snejana Gadjeva (INALCO, France)

Depuis plusieurs décennies, l'enseignement-apprentissage des langues s'est profondément transformé sous l'influence des approches communicatives puis actionnelles, lesquelles placent désormais les activités de communication langagière au cœur du processus didactique. Dans cette perspective, les compétences orales – expression et compréhension – sont développées non plus comme la simple reproduction de structures linguistiques préétablies, mais comme la capacité à mobiliser des ressources linguistiques, sociolinguistiques et pragmatiques dans des interactions contextualisées. Or, cette réorientation méthodologique interroge la place et les fonctions du manuel, traditionnellement conçu comme un support structurant l'organisation de la langue selon une progression linéaire, parfois éloignée des dynamiques spontanées propres à l'oral. La question se pose dès lors :

- Quel rôle un manuel peut-il encore jouer dans un cours de pratique orale de la langue où la tâche communicative et la performance orale occupent une position centrale ?

Le manuel constitue un objet didactique singulier, se situant à l'interface entre le discours théorique sur la langue et sa mise en œuvre concrète pendant le cours. Il opère ainsi une transposition didactique : il sélectionne, organise et simplifie les savoirs linguistiques, mais il propose également une vision anticipée, souvent idéalisée et figée, des pratiques de classe et des usages langagiers censés émerger chez les apprenants. De ce fait, le manuel joue un rôle paradoxal : il prétend fournir les conditions d'un accès à la langue authentique tout en filtrant celle-ci à travers des contraintes éditoriales, méthodologiques et institutionnelles. Entre modèle et médiation, il devient à la fois support, guide, outil de référence et dispositif de normalisation des interactions langagières.

Dans les cours de pratique orale, cette tension se manifeste de manière particulièrement visible. L'objectif d'y développer une parole spontanée, contextualisée et efficace semble parfois entrer en contradiction avec les formats d'exercices proposés dans les manuels, qui privilégient souvent la répétition contrôlée, la manipulation structurale ou les simulations d'interaction. Cette situation invite à interroger la circulation méthodologique des compétences orales entre les manuels et les pratiques effectives d'enseignement :

- Comment les contenus conçus pour l'oral – dialogues modèles, unités de phonétique / de prononciation, tâches communicatives – sont-ils transmis, adaptés, remodelés ou contournés par les enseignants et les apprenants ?

Un autre enjeu réside dans la manière dont les manuels présentent les phénomènes propres à l'oral, notamment la phonétique et la phonologie, l'intonation, les stratégies discursives ou la gestion de l'interaction. Ces contenus, bien que souvent valorisés dans les préfaces méthodologiques, apparaissent parfois de manière fragmentée ou marginale dans les unités pédagogiques. L'oral y est fréquemment envisagé comme un complément du système linguistique, plutôt que comme une compétence à part entière nécessitant des activités ouvertes, créatives et interactives. Dès lors, l'on peut se demander si les démarches proposées dans les manuels sont réellement applicables en situation de cours universitaire, et si elles permettent aux apprenants de développer une parole authentique, adaptée et productive.

Ce questionnement renvoie plus largement à la notion de productivité langagière, qui dépasse la simple capacité à reproduire des modèles. La productivité orale suppose la faculté d'initier, de maintenir et de négocier des échanges en fonction d'un contexte, d'un interlocuteur et d'un objectif communicatif. Or, les manuels, par leur nature même, proposent souvent des tâches préformatées, qui orientent fortement les réponses des apprenants et limitent les possibles discursifs. Il convient alors d'examiner :

- Dans quelle mesure les matériaux proposés dans les manuels facilitent réellement – ou au contraire brident – la construction progressive des compétences orales complexes ?

En outre, l'utilisation des manuels dans les cours de pratique orale ne peut être envisagée indépendamment du rôle de l'enseignant, qui se trouve souvent dans une position d'interprète et de médiateur critique du support lorsqu'il n'en est pas l'auteur. La marge d'adaptation dont il dispose – qu'elle concerne la sélection des activités, leur réorganisation, leur enrichissement ou leur détournement – est déterminante pour transformer des exercices figés en véritables situations de communication.

L'étude de la place du manuel dans un cours de pratique orale s'inscrit donc au croisement de plusieurs dimensions : théorique, en interrogeant les modèles méthodologiques sous-jacents ; pédagogique, en observant les pratiques effectives et les adaptations opérées ; et interactionnelle, en analysant la nature et la qualité des productions langagières générées par les activités issues des manuels. Comprendre ces dynamiques permet de mieux saisir la valeur fonctionnelle, symbolique et méthodologique du support dans un contexte où l'apprentissage des langues se veut davantage orienté vers l'action, la communication et l'interaction authentique.

Ainsi, ce numéro thématique de la revue *Synergies France* se propose d'explorer la place et les fonctions du manuel dans l'enseignement de l'oral en langue, en examinant la nature des contenus oraux proposés, la transposition didactique qu'ils opèrent, et leur influence effective sur la productivité des apprenants. Il cherchera également à réunir des réponses sur le positionnement des enseignants face à cet outil et sur leurs manières de le mobiliser – ou de s'en affranchir – dans la construction de situations d'apprentissage destinées à favoriser une véritable compétence communicative.

Les contributions proposées pourraient traiter une ou plusieurs des thématiques suivantes :

- Le manuel comme objet de transposition didactique de l'oral ;
- Le statut méthodologique du manuel dans l'enseignement supérieur et les spécificités des cours universitaires de pratique orale ;
- Pratiques effectives de classe et usages réels du manuel ;

- Oral communicatif vs formats pédagogiques du manuel ;
- Le manuel à l'épreuve de l'approche actionnelle ;
- Productivité langagière et liberté discursive. Contraintes discursives imposées par des activités guidées ;
- Traitement des dimensions non grammaticales de l'oral par les manuels ;
- Place du manuel dans le développement de la créativité orale.
- Authenticité et artificialité des interactions pédagogiques. L'illusion de communication dans les activités de manuel ;
- Enseignement de la phonétique et de la prosodie dans les manuels ;
- Le rôle de l'enseignant comme médiateur et/ou utilisateur critique du manuel. L'enseignant face aux limites du support ;
- Vers de nouveaux supports pour l'enseignement de l'oral.

Bibliographie indicative

Beacco, J.-C. 2010. *La didactique de la grammaire dans l'enseignement du français et des langues*. Didier.

Besse, H. 1992. *Méthodes et pratiques des manuels de langue*. Paris : CREDIF Didier.

Billières, M. 2002. *Phonétique corrective et didactique des langues*. Ophrys.

Bygate, M. 1998. *L'oral dans la classe de langue*. Didier.

Choppin, A. 2008. *Les manuels scolaires : histoire et actualité*. Hachette.

Cicurel, F. 2011. *Les interactions dans l'enseignement des langues*. Didier.

Coste, D., North, B., Trim, J. 2001. *Un cadre européen commun de référence pour les langues*. Conseil de l'Europe.

Cuq, J.-P., Gruca, I. 2017. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Presses universitaires de Grenoble.

Dabène, L. 1987. *L'oral dans l'apprentissage des langues*. Hachette.

Narcy, J.-P. 1991. *Apprendre une langue : stratégies et techniques*. Hachette.

Narcy-Combes, J.-P. 2005. *Didactique des langues et TIC : vers une approche socioconstructiviste*. Éditions Ophrys.

Nunan, D. 2004. *Task-Based Language Teaching*. Cambridge University Press.

Pedroza Mazuera, F. A. 2022. « Le manuel de langue : besoins et attentes des enseignants de FLE ». *Revista de estudios franceses. Cédille*, (21), p. 389-416.

Puren, C. 1994. « La transposition didactique : un outil conceptuel pour la didactique des langues ». *Les Langues modernes*.

Puren, C. 2004. La perspective actionnelle : vers une nouvelle cohérence didactique. *Les Langues modernes*.

Samuda, V., Bygate, M. 2008. *Tasks in Second Language Learning*. Palgrave.

Consignes et fonctionnement

L'auteur de la proposition, avant tout engagement, devra consulter :

- ✓ La politique éditoriale générale de l'éditeur
<https://gerflint.com/>
- ✓ La politique éditoriale de la revue
<https://gerflint.com/synergies-france/politique-editoriale>
- ✓ Les consignes aux auteurs
<https://gerflint.com/synergies-france/consignes-auteurs>
- ✓ La politique de l'éditeur en matière d'accès libre et d'archivage (consigne aux auteurs n° 25).
- ✓ La longueur de l'article (tout compris) ne sera pas inférieure à 5000 mots ni supérieure à 8000. La longueur du résumé sera de 120-150 mots.
- ✓ Les articles *Varia* peuvent être proposés si l'institution de l'auteur (2 auteurs maximum, comme pour les articles thématiques) appartient à la zone géographique de la revue.
- ✓ S'il y a deux auteurs, ils préciseront en note la répartition des responsabilités rédactionnelles de chacun.
- ✓ Les demandes de reproduction de documents (tableaux, figures, schémas, grilles, annexes, reproductions, extraits de manuels, photos) qui ne suivent pas les consignes de la revue ne seront pas acceptées.
- ✓ L'article obtient le statut « à paraître » après signature de la déclaration d'originalité envoyée à l'auteur par l'éditeur Gerflint (consigne 2) et acceptation finale de l'éditeur Gerflint et du Directeur de publication (consignes 5 et 24).
- ✓ En cas de génération du texte proposé par une intelligence artificielle (résumés compris), l'article sera refusé.

Les articles sont attendus avant le 30 novembre 2026.

Propositions et articles complets seront envoyés à la Rédaction de *Synergies France* à l'adresse suivante : synergies.france.redaction01@gmail.com

et aux adresses : [georges.kostkiotis\[at\]inalco.fr](mailto:georges.kostkiotis[at]inalco.fr) et [snejana.gadjeva\[at\]inalco.fr](mailto:snejana.gadjeva[at]inalco.fr)

Nous vous remercions de vos contributions.